

## **Sconfini**

### **Il Friuli Venezia Giulia da baluardo a crocevia**

*Stâts, nazions, svilup...orizont pal gnûf riformisim?\**

*Su "La Patrie" dal mès di otubar, Raimont di Strassolt, professòr di sociologjie te universitat dal Friûl e furlanist, al veve recensît il libri di Alessandro Maran "Sconfini. Il Friuli-Venezia Giulia da baluardo a crocevia". Il deputât gurizan, secretari dai "Ds" de region i respuint a di Strassolt, esplicant il so concet di nazion e il so judizi sul "frulanisin".*

O vorês tornâ sul articul "*L'autonomie dai ex comuniscj*" che Raimondo Strassoldo al à dedicât a "*Sconfini*" il librut editât di "Nuova Dimensione" dulà che, conversant cun Paolo Marcolin, mi soi intardât sul sens des sfidis che la culture, la politiche e l'economie de nestre regjon a scugnin frontâ. O miôr, o vorês tornâ a fevelâ - in struc - di cualchidun dai problemis che lis discussions sul libri a àn solevât.

*La sinistre e il centrosinistre* - Strassoldo al si domande: "Ma i Ds a vuê ce scopo ano?". Cumò, lis dificoltàs eletorâls resintis dal centrosinistre (ancje se, a dî il vêr, inte nestre regjon o mantignin tal centrosinistre il stes numar di parlamentârs dal '96) non puedin fâ nus dismenteâ che in dute l'Europe la sinistre (i Ds fasin part de Internazionâl Socialiste e a son tra i fondatòrs dal Partît Socialist European) e je jessude dal ghet di une putrop lungje e malapaiade oposizion graziis al sfuarç programatic e culturâl tindût a cjapâ dentri tes politicis socialistis i valòrs liberâi propriis di une societât vietre: abilitât, il rispjet des energjiis privadis, il refut dal statalisin. Al è propri l'incuintri fra socialisin e liberalisin che al permet vuedi ai grancj partîts dal socialisin european, intun moment di trasformazions storichis di fonde, di tornâ a stabilî la proprie funzion, lis particolaritâts dal propri programe: il rapuart fra Stât e marcjât, l'organizazion dal Stât sociâl, lis relazions cui sindacâts. Plui in gjenerâl: il rapuart fra politiche (che no je plui onnipotente), ogni citadin e societât civîl. Chest al compuarte di tornâ a viodi lis formis e i mieçs de azion politiche. Par cheste rason i programis de sinistre di ispirazion socialiste in Europe a àn za cognossût in misure notevule un gnûf complet procès di "revision". No in funzion di une suponude "rese" al "pînsîr unic" liberist, ma in funzion invecit di une gnove ativitât di regolazion de societât globalizade, scont un metodo che al è riformist no dome e no tant parceche al è progressîf, ma parceche al cognòs i limits (di cognossince e di prevision) de politiche e al combat ancje i riscjos di opression des personis che a puedin nassi dal intervent dal Stât. Al è in chest clime che si scuen fâ atenzion ai limits e ai merits de azion di guviar e ae riforme stesse de sinistre di chescj agns: o vin tentât di modificâ la Costituzion intal sens presidenziâl e federâl, o vin liberalizât il cumiarç e il credit, privatizât gran part des impresis publichis, introdusût la flessibilitât in jentrade intal mont dal lavôr, riformât la previdencia publice. Putropis di chestis riformis a son parziâls e incompletis. Ma a àn une precise olme politiche-culturâl. Al è cui, come al semee che al fasi Strassoldo, che al sosten la tesi che la sinistre no pues jessi "liberâl" e che, di consequence, la

---

\* *La Patrie dal Friûl*, dicembre 2001.

sinistre in chescj cinc agns di guviar e à fat une politiche che no je la “sô”; che si è adadade di puartâ indenant, se no par pleâsi aes resone dai avversarjs, par sens di responsabilitât nazionâl o par condizionaments internazionâi. Jo, al contrari, no crôt che i Ds a vedin puartât indenant une politiche che no je la lôr, che no je “di sinistre”, e che la sinistre e scugni tornâ a fâ biel svelt il so “mistîr”. O consideri invecit la politiche di chescj agns come chê proprie di une strategjie che e tindi a rindi vêrs i valôrs di libertât e egualiance, gnove in dut e par dut rispjet a chê che e à segnât il secul apene finît. Une strade gnove par dulà che, caso mai, si à di cjaminâ cun plui decision e coerence. D’arest cuant che Blair al definis il “*New Labour*” come “centrosinistre” e cuant che Schroeder al definis la *Spd* “gnûf centro”, lôr no àn tal cjâf di fâ dismeti la vieste e la nature di sinistre ai lôr partîts e no vuelin nancje jessi plui “moderâts”. A vuelin diventâ nome une sinistre “buine” pal di di vuè, pal moderno contrast sociâl e politic. Che al vûl dî: che il mont dal lavôr che si à da assumi la rapresentance nol è plui dome chel dal lavôr dipendent, ma ancje des altris formis di lavôr; che la liberalizazion e la viarture ae concorince dai marcjâts a son la premesse pal svilup; che il lavôr al è chel che si cree intes impresis (dutis, dal privât al no-profit), no chel “creât” dal Stât; che la formazion e je strument di fonde par garantî la possibilitât di ocupazion, sustignî l’eguagliance e fâ inviulâ la mobilitât sociâl; che la societât e va tutelade cence danezâ i dirits dal on; che il Stât nol à di “modelâ” la societât, ma esercitâ une funzion di regolazion, ec. Par fâ chest i Ds si proponin di cjâlâ e di fevelâ cutun setôr de societât une vore grant e maioritari, cjatant apont intal lavôr “centrâl” de societât de informazion e dai servizis il nucleo plui vivarôs di un grop sociâl maioritari in potence che si ricognôs par “personis” e no par “clas” e che e fâs de influence di une pe altre des sèngulis libertâts personâls il sisteme puartant de societât. Chest grop sociâl al à dibisugne di “plui politiche” e “plui Stât”. Soredut se si considere che il divari fra la situazion italiane e chê europeane si fâs plui evident intun svilup plui limitât dai servizis ae famee, che l’Italie par chescj e je la Cenerentola in Europe. Ma nol covente un “altri” Stât. A ocasin une politiche, un Stât e une Regjon une vore “diferents”. Interpretant la famose sentence de *Spd* di *Bad Godesberg* (1959), o podaressin dî: “Region par chel che al è necessari, societât par chel che al è possibil”.

*La gjestre e il centrogjestre* – Si à domandât Strassoldo: “Vino propri bisugne che a vegnin i erêts dal Pci a fânus chestis predicjîs?” No bastino i erêts dai vecjos partîts liberâi?”. No bastin. Parceche chê dal nestri Pâis, come che al à osservât cun inteligjence Alfredo Reichlin, e je “una strana storia, che vede non la grande borghesia imprenditoriale – la quale ha resistito e piagnucolato fino alla fine – ma la sinistra (composta in maggioranza da ex comunisti) come la forza principale che ha guidato l’ingresso dell’Italia nella unificazione monetaria”. Une vicende incredibil dome in aparince par cui che al cognossi la storie de democrazie republicane. D’arest, nol è un misteri par nessun che o sin in face a une gjestre che e je di stamp thatcherian dome su la cjarte e e messede drenti invecit cualchi element di liberisin cun grandis quantitâts di corporativisin e populisin. Non si trate dut câs di un fenomeno dome italian: ancje la gjestre di cjase nostre e jentre tal projet dal rinovament de gjestre europeane unide (cu la jentrade dai Golliscj francês, dai Conservatôrs inglês e di Forza Italia) intal Ppe. Une gjestre che e rapresente un program di rinazionalizazion des

politichis europeans dulà che putropis parts dal capitalisin italian e dal *establishment* a puedin ricognossisi; che e je dispueste a vignî a pats cu la gjestre radicâl che e cjape dentri cualchi impuls nazionalistic e xenofobo; che e smire a fâ diventâ plui lent il procès european blocant la strade a chês riformis strutturâls (democrazie de rotazion, superament de economie promiscle, autonomie) che, fasint cressi la concorince dal “sisteme-Italie”, a gambiressin l’aspîet dal Paîs e li fondis stessis dal guviar de Regjon. Nol passe di che nol salti tai voi il contrast fra la promesse di modernizazion e la tutele dai interès di sfrutadôrs e corporatîfs che la gjestre e rapresente. Cul riscjo che propri la mancjance di un disein rinovatôr concret e sburti la gjestre al inseguiment di une concorince leade soreduet a une limitazion des garanziis e dai dirits dai lavoratôrs.

*L’identitât culturâl* – Al si domande ancjemò Raimondo Strassoldo: “Cemût si puede costruî un’entitât umane cualsisei, cence stabilî cualchi forme di confin?”. E esist une possibilitât reâl di conciliâ lis esigjencis democrâtichis e la coesion sociâl e politiche cul ricognossiment public de diversitât culturâl e di identitât de societât. E esemplis no mancjin: al baste cjâlâ bande lis situacions e i dibatimens che si svilupin in Europe e te Americhe dal Nord. Nô si vin batût (il centrosinistre, ancjemò une volte, e no la gjestre) pal “ricognossiment” politic dai valôrs culturâi costitutîfs di identitâts coletivis, rivant a aprovâ in Parlamet la leç di tutele des lenghis minoritaris e la leç di tutele dai slovens. Ma chest nol impedîs che la valorizazion des diversitâts socio-culturâls e vadi simpri riferide a une usance istituzionâl fondade su criteris universlaistics e no su mecanisins che a segnis confins etnics. La tutele des tradizions e des formis di vite costitutivis de indentitâts e à di servî dome pal ricognossiment dai lôr components in cuant individuos. No si trate plui, d’arest, di ricognossi il valôr universâl di une culture o di une civiltât ma, ben diversamenti, di ricognossi a ogni individuo il dirit di coniugâ, di articolâ, inte proprie esperience di vite personâl o colective, la partecipazion al mont dai marcjâts e des tecnicis cuntune particulâr identitât culturâl. Chel che mi semee une vore discutibil al è la identificazion cuntun “podê” (l’assemblee des provincis furlanis) e duncje cuntune organizazion sociâl istituzionalizade fuart, dato che co il Stât (ancje cuant che si trate di une sorte di “Stât regional”), si confront cu la coletivitât dai citadins, chest al à simpri un presi: la limitazion de citadinance a une clas, a un’etnie, ai dissepui di une fede. A fundament di un Paîs veramenti democratic no son di fat cualitâts assegnadis a une “etno-nazione”, avuâl a pustiç vie, ma il vivôr di une societât civîl che si fâs “nazion-di-citadins” comunicant al propri interno.

Intal volum che al à publicât di resint (che, cjale ce câs, si titule “*(S)confini*”) Gian Paolo Gri, che al insegne Antropologjie culturâl ae Universitât di Udin, al à scrit: “Non pianto pietre di confine che delimitano la mia idea di friulanità. Essa non rimanda a un dato, ma a un sistema mutevole di relazioni. La considero (al pari di ogni altra costruzione di natura etnica) come una sorta di nuvola, come una forma che ha la sua essenza nel continuo mutare (...) Questo modello aperto si mette spesso in conflitto con gli “operatori etnici”: con chi, cioè, avendo scelto di portate il problema della tutela e della valorizzazione dell’etnicità sul piano politico, ha bisogno di frontiere nette, di pali di confine ben piantati, di definizioni chiare; ha bisogno di sapere con certezza chi e cosa è friulano, chi e cosa non lo è, a chi spettano i fondi di sostegno regionali e comunitari e a chi no,

a chi spettano e a chi no i contributi delle leggi regionali e nazionali (...) Mi permetto però di rivendicare la superiorità delle mie categorie aperte (processuali, come si dice) di friulanità. Quando vedo che in ultima istanza prevalgono le categorie burocratiche, chiuse, aggressivamente difensiviste o falsamente progettuali (i tecnici della costruzione dell'identità!), penso male". O sottoscrîf.

*La nazione* – Strassoldo mi cride infin di no jessi bon “a imaginâ altri che il “status quo” stato-nazionalist”. E je une fâllope gruesse. Ancje parceche l’orizzont dal gnûf riformisin (che al tire in curt la modificazion dal interès nazional) al è leât aromai cuntun leamp inseparabil al interès comun european. Al è instès il câs di marcâ che il probleme de nazione al è gambiât dal dut. La nazione si definîs su la fonde di un triangul di relazionis che, oltre dal stât e dal svilup, a tocjin ancje la realtât internazionâl e che a son simpri plui condizionadis dal formâsi (e dai leamps) di une economie diretometri mondiâl. Si à fat strade un concet “processuâl” de nazione definît da li combinazionis fra lis condizions internis e internazionâl dal svilup. E “svilup” e “democrazie”, che a costituissin lis condizions che di chês al dipent il sintîsi citadin di un dât Paîs, no son separabilis de cressite de integrazion fra lis economiis nazionâls e fra i popui. L’unitât de nazione, la sô identitât e il sens di partignince dai cittadini a dipendin par chest simpri plui da lis sieltis parferidin de integrazion internazionâl e de validitât dai procès di internazionalizazion esponûts des fuarcis che intal cjamp nazionâl si contindin la guide dal Paîs. Idee di nazione no’nd è dome une, ma a’nd è diviersis, che si specifichin in rapuart ai procès di internazionalizazion che a sostegnin. Cheste e je la nestre realtât, dulà che il probleme de nazione nol è separabil di chel de “cittadinance” e cheste e dipent sempre plui dal svilupâsi de societât civîl internazionâl. In aparince o sin ducj d’acordo tal sustignî che une intire epoche e je finide. Ma co une epoche e finîs, se no si è bongs di pensâle cun concets gnûfs, diferents di chei che a vevin piât la ment di cui che la veve vivude, une des dôs: o nol è vêr che a je finde, opûr cui che continue a rapresentâle cui concets dal passât forsit nol sa, ma al è culturalmentri muart insieme cun je.

Par quel che al rivuarde lis mê opinions, no spieti altri che mi si convinci che a son sbaliadis. Ma o spieti che mi si convinci seont reson, dal pont di viste pratic, e no traviers acusis semplicementri dal ponti di vist teorîc che a puedin jessi intorteadis cence fîn (“conservadôr”) o deduzions su la mê persone (al è di Grau; al è gurizan”) o sula “precision” de mê ideologjie (“je cuistion di culture materialiste”). No mi ài mai sumiât di ridusi il “friulanisin” a une ideologjie totalitarie che e difint il separatisin comunitari e la ditature de minorance, ma o pensi che fânt la sole clâf dal volt di une societât pacificade e armoniose al è segno al minimo di une cierte ingjenuitât. Miôr ricognossi che la “mobilitazion etniche” e je esponude a pericui e a riscjos di scjadiment. Al è il câs di schivâju, se si intint di meti a frut lis potenzialitâts e fânt une des tantis armis inte lote dai cittadini par une societât plui juste e democratiche.